

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Греческой Республики
о поставке продукции военного назначения

Правительство Российской Федерации и Правительство Греческой Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,
в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Греческой Республики о военно-техническом сотрудничестве от 30 октября 1995 г.,
исходя из обоюдного стремления к долгосрочному взаимовыгодному сотрудничеству,
основываясь на принципах равенства, взаимного уважения, доверия и невмешательства во внутренние дела обоих государств,
согласились с нижеследующим:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения используются следующие основные понятия:

«Соглашение» – настоящее Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Греческой Республики;

«Продукция военного назначения» – вооружение, военная техника, тренажеры, запасные части, документация, оборудование для технического обслуживания и обучения, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальная собственность), и информация в военно-технической области;

«Уполномоченные органы» – органы исполнительной власти, определенные каждой из Сторон ответственными за выполнение настоящего Соглашения;

«Уполномоченные организации» – организации государств Сторон, которым в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон поручена подготовка, подписание и исполнение контрактов;

«Контракт» – документ, который подписывается уполномоченными организациями Сторон на условиях обоюдного согласия и на основе положений настоящего Соглашения;

Статья 2

Уполномоченные органы и организации Сторон

1. Уполномоченными органами Сторон являются:
 - а) с Российской Стороны – Федеральная служба по военно-техническому сотрудничеству;
 - б) с Греческой Стороны – Министерство национальной обороны Греческой Республики.
2. Уполномоченными организациями Сторон являются:
 - а) с Российской Стороны – открытое акционерное общество "Рособоронэкспорт";
 - б) с Греческой Стороны – Министерство национальной обороны Греческой Республики.

Статья 3

Предмет и рамки Соглашения

1. Предметом настоящего Соглашения является определение порядка и общих условий поставки продукции военного назначения.
2. Конкретные условия поставки продукции военного назначения определяются в каждом отдельном контракте.
3. Поставки продукции военного назначения в рамках настоящего Соглашения осуществляются без применения оффсетных обязательств.
4. Уполномоченная организация Российской Стороны и предприятия промышленности Греческой Стороны при необходимости и в соответствии с законодательствами каждого из государств Сторон подписывают контракты на производство продукции военного назначения.
5. Стороны обеспечивают выполнение уполномоченными организациями обязательств, предусмотренных контрактами, подписанными в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 4

Порядок осуществления поставки продукции военного назначения

1. Уполномоченный орган/организация Греческой Стороны в письменной форме обращается в уполномоченный орган или организацию Российской Стороны с просьбой о приобретении продукции военного назначения. В обращении следует указать, как минимум, следующее:
 - а) тип продукции военного назначения;

- б) количество продукции военного назначения;
- в) необходимую модификацию продукции военного назначения и прочие возможные особые требования;
- г) требуемое имущество и услуги по техническому обслуживанию продукции военного назначения (боеприпасы, запчасти, инструменты, обучение, документация и т.д.);
- д) предлагаемый график поставки продукции военного назначения;
- е) предполагаемое участие предприятий промышленности Греческой Стороны в изготовлении продукции военного назначения;
- ж) прочие требования уполномоченного органа/организации Греческой Стороны в отношении поставки продукции военного назначения.

2. Уполномоченный орган или организация Российской Стороны после получения соответствующего письменного запроса информирует уполномоченный орган/организацию Греческой Стороны о возможности поставки продукции военного назначения и в приемлемые сроки представляет коммерческое предложение и проект контракта с учетом положений, предусмотренных настоящим Соглашением. Если уполномоченный орган или организация Российской Стороны перед представлением коммерческого предложения сочтет необходимым получить уточнения в отношении предмета поставки и прочих особых требований, то уполномоченному органу/организации Греческой Стороны сообщается о необходимости провести переговоры между уполномоченными представителями органов/организаций Сторон.

3. После того как уполномоченный орган или организация Российской Стороны представит коммерческое предложение, представители уполномоченных организаций Сторон проводят переговоры по подготовке контракта. Контракт подписывается представителями уполномоченных организаций Сторон.

4. Уполномоченный орган Российской Стороны контролирует выбор уполномоченной организацией Российской Стороны российской организации – разработчика и производителя продукции военного назначения, способной производить продукцию военного назначения и предоставлять услуги, согласованные в контракте. Уполномоченная организация Российской Стороны в письменном виде сообщает Греческой Стороне название организации – основного разработчика и производителя продукции военного назначения, предмет, срок действия и дату подписания с указанной организацией соответствующего договора в течение одного месяца с даты его подписания.

5. Уполномоченная организация Российской Стороны информирует уполномоченную организацию Греческой Стороны о контрактах и дополнениях к ним, подписанных с субподрядчиками третьих стран в рамках исполнения заключенного уполномоченными организациями Сторон контракта.

Статья 5

Общие условия поставки

1. Поставляемая продукция военного назначения является продукцией российского производства или производства других третьих стран в части, касающейся систем и подсистем, страна-производитель которых определяется контрактом.

2. Цены на поставляемую продукцию военного назначения определяются в ходе переговоров и являются постоянными и неизменными на протяжении срока действия контракта, если уполномоченные организации Сторон не договорятся об ином. В цены включаются все возможные расходы уполномоченной организации Российской Стороны, предусмотренные контрактом вплоть до его завершения.

3. Уполномоченные орган и организация Российской Стороны в рамках выполнения контрактов применяют такой же порядок контроля параметров поставки продукции военного назначения, какой применяется и при поставках продукции военного назначения в интересах Вооруженных Сил Российской Федерации.

4. Цены и прочие условия поставки продукции военного назначения формируются на максимально благоприятных условиях и являются лучшими или такими, которые были предложены или будут предлагаться другим покупателям до подписания контракта на тех же условиях.

5. Оплата поставляемой продукции военного назначения производится уполномоченной организацией Греческой Стороны по ценам и на условиях расчетов, взаимно согласованных в контракте. Уполномоченная организация Российской Стороны не обязана предоставлять банковские гарантии.

6. В случае возникновения задержки платежа или поставки предусмотренной контрактом продукции военного назначения уполномоченная организация одной Стороны, ответственная за такую задержку, должна своевременно письменно информировать об этом уполномоченную организацию другой Стороны. При этом ответственные

представители уполномоченных организаций Сторон проведут переговоры в целях согласования дополнительных сроков исполнения обязательств, по которым возникла задержка. В этом случае между Сторонами санкции не применяются и претензии не предъявляются.

7. Уполномоченные организации Сторон обеспечивают прозрачность процесса подписания и выполнения контрактов, принимая необходимые для этого меры в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

8. Уполномоченная организация Российской Стороны обеспечивает послегарантийное обслуживание продукции военного назначения, особенно в кризисные периоды, в течение срока, который согласовывается в ходе переговоров по заключению контракта. Для обеспечения послегарантийного обслуживания продукции военного назначения одновременно с подписанием контракта или не позднее двух лет со дня вступления его в силу подписывается рамочный контракт на послегарантийное обслуживание, условия которого согласовываются в ходе переговоров на взаимовыгодных условиях и в соответствии с положениями настоящего Соглашения. В рамках обеспечения послегарантийного обслуживания поставляемой продукции военного назначения возможно создание на территории Греческой Республики центров по послегарантийному обслуживанию и ремонту продукции военного назначения.

9. Уполномоченная организация Российской Стороны по запросу уполномоченной организации Греческой Стороны и в соответствии с условиями контрактов обеспечивает предоставление требуемых для кодификации поставляемой продукции военного назначения в соответствии с системой кодификации НАТО (NCS) информации и технических характеристик на всю подлежащую поставке продукцию военного назначения, которая не была кодифицирована ранее. Порядок выполнения кодификации (форма представления информации, технических характеристик, сроки исполнения и другие особенности) определяется в контрактах.

10. До подписания меморандума о взаимопонимании о государственном контроле качества поставляемой продукции военного назначения условия такого контроля определяются в каждом контракте.

11. Качество поставляемой продукции военного назначения, как это определено в контракте, соответствует действующим в момент изготовления стандартам и (или) техническим условиям организаций – разработчиков и производителей продукции военного назначения и удостоверяется

техническим паспортом, и (или) формуляром, и (или) сертификатом качества. Контроль соответствия качества продукции военного назначения контрактным требованиям возлагается на уполномоченную организацию Российской Стороны.

12. Организации – разработчики и производители продукции военного назначения, участвующие в выполнении контрактов, должны иметь систему менеджмента качества, созданную и функционирующую согласно требованиям стандарта ISO 9001/2008 (в действующей редакции) или аналогичного международного стандарта.

13. В случае размещения уполномоченной организацией Российской Стороны заказа на субподрядные работы на промышленных предприятиях Греческой Стороны уполномоченная организация Греческой Стороны обеспечивает формирование группы контроля за качеством, которая выполняет роль представителя уполномоченной организации Греческой Стороны на объектах греческих субподрядчиков уполномоченной организации Российской Стороны и подписывает сертификат соответствия. Функции группы контроля за качеством определяются положениями контроля качества Греческой Республики в целях обеспечения соответствия производимой продукции военного назначения требованиям контракта.

14. Поставляемая продукция военного назначения сопровождается сертификатом соответствия качества, который подписывается и выдается уполномоченной организацией Российской Стороны.

15. Представители уполномоченного органа/организации Греческой Стороны имеют право посетить организации – разработчики и производители поставляемой продукции военного назначения для ознакомления уполномоченной организацией Российской Стороны с процессом реализации контракта и проведением предусмотренных контрольных мероприятий и испытаний. Представители уполномоченного органа/организации Греческой Стороны соблюдают правила и ограничения в соответствии с законодательством Российской Федерации в части обеспечения допуска персонала на объекты, имеющие непосредственное отношение к производству продукции военного назначения. В ходе приемки продукции военного назначения уполномоченная организация Греческой Стороны имеет право на выполнение контрольных мероприятий и испытаний в соответствии с условиями контракта.

16. Предоставление услуг по обеспечению государственного контроля качества продукции военного назначения осуществляется на безвозмездной основе уполномоченными органами и организациями

Сторон.

17. При наличии соответствующего запроса уполномоченного органа/организации Греческой Стороны и согласованного контракта уполномоченная организация Российской Стороны выполнит совместно с греческими предприятиями промышленности программы производства продукции военного назначения в согласованном объеме, направлениям и технологическим секторам. Предприятия Греческой Стороны, участвующие в производстве продукции военного назначения, определяются из числа включенных в единый каталог предприятий – производителей продукции военного назначения Греческой Республики. При отборе комплектующих изделий для изготовления на промышленных предприятиях Греческой Стороны принимаются во внимание и согласовываются следующие параметры:

- а) технические возможности промышленных предприятий;
- б) возможная дополнительная стоимость продукции, изготавливаемой на территории Греческой Республики, по сравнению со стоимостью изготовления в Российской Федерации;
- в) возможные ограничения, связанные со сроками поставки продукции греческого производства;
- г) возможность предоставления и стоимость лицензий на производство.

18. Конкретные работы, выполняемые на территории Греческой Республики (отдельно для каждого промышленного предприятия), стоимость работ, график их выполнения, субподрядчики (наименование, адрес фирмы) определяются в контрактах.

Статья 6

Результаты интеллектуальной деятельности

1. Стороны признают, что продукция военного назначения, переданная, созданная или используемая в ходе реализации контрактов, является результатом интеллектуальной деятельности или содержит результаты интеллектуальной деятельности, права на которые принадлежат государствам Сторон.

2. Стороны принимают необходимые меры для обеспечения защиты и недопущения противоправного использования результатов интеллектуальной деятельности в соответствии с правовыми актами своих государств и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Греческая Республика.

3. Порядок использования, правовой защиты и распределения прав

на результаты интеллектуальной деятельности является предметом отдельного соглашения Сторон.

Статья 7 Изменения

В Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения, подписываемые уполномоченными представителями Сторон и являющиеся неотъемлемой частью Соглашения, и вступающие в силу в соответствии с процедурой, указанной в п.1 Статьи 10 настоящего Соглашения.

Статья 8 Разногласия

Любые разногласия в толковании или применении положений настоящего Соглашения разрешаются Сторонами путем переговоров и консультаций без привлечения международных или национальных арбитражных организаций.

Статья 9 Обязательство конечного пользователя

Продукция военного назначения и любая информация, поставленные или переданные Греческой Стороне на основе настоящего Соглашения, используются исключительно для нужд вооруженных сил Греческой Республики, не реэкспортируются, не перепродаются и не передаются третьим сторонам без письменного согласия Российской Федерации.

Статья 10 Вступление в силу, срок действия, прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет с даты вступления его в силу и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за

6 месяцев до истечения начального или любого последующего периода.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнение контрактов и других соглашений, заключенных в целях применения настоящего Соглашения во время его действия, если Стороны не договорятся об ином.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения положения статей 6 и 9 остаются в силе.

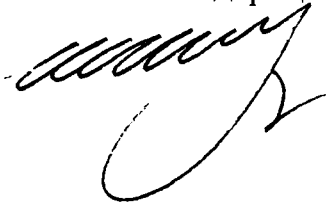
Статья 11 Прочее

1. Настоящее Соглашение не затрагивает ранее подписанные международные договора, а также контракты, заключенные на основании данных соглашений, касающихся поставки продукции военного назначения, если Стороны не договорятся об ином.

Все последующие контракты выполняются в соответствии с нормами, установленными настоящим Соглашением.

Настоящее Соглашение совершено в г. Афинах "3" декабря 2013 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и греческом языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Греческой Республики

